

الفهرس

- 09 مقدمة
كلمة رئيس المجلس في افتتاح الندوة
- 21 الترجمة في الوطن العربي
د. محمد زرمان
- 65 واقع الترجمة في العلوم الإنسانية والاجتماعية
د. محسن عقون
- 77 ترجمة النص النقدي وغياب المرجعية
أ. حليلة الشيخ
- 87 الترجمة في اللغة التركية في الجزائر
أ. خليفة حماس
- 107 ترجمة الرواية الجزائرية المكتوبة بالفرنسية إلى العربية
د. الطيب بويربالة
- 127 مسألة المصطلح في الترجمة العلمية والتقنية
أ. النوي لمنور
- 135 تقنيات وضع المصطلح العلمي والتقني
د. محمد طبي

- 149 الترجمة والسيميائيات
أ. حسين خمري
- 171 المصطلح في اللسان العربي
د. عمار الساسي
- 189 نحو دليل تشريعي عربي لترجمة المصطلح العلمي
د. حلام الجيالي
- 203 بين المفهوم والمصطلح
أ. بو عناني سعاد آمنة
- 225 اللسانيات والترجمة
أ. عمر لحسن
- 243 الترجمة الآلية
أ. بن حمادي عبد القادر
- 251 مساهمة في تطوير تحويل المصطلحات
د. شيباني عبد الوهاب
- 257 حياة المصطلح العلمي
أ. عبد السلام شقروش
- 275 الفعل الترجمي بين الممارسة اللسانية والتلقي
أ. نصر الدين خليل

- 283 ترجمة المصطلح في العلوم الإنسانية
د. الشيخ بوقربة
- 295 إشكالية المصطلح في الترجمة اللسانية
د. أحمد حساني
- 335 إشكالية ترجمة السوايق واللواحق
أ. أمينة بلعلي
- 357 المقابل الدلالي في المعجم الثنائي وأثره في الترجمة
د. أحمد عزوز
- 385 في رحاب المصطلح العلمي العربي
أ. محمد حازي
- 399 شروط بعث حركة الترجمة
أ. عيلان نسيمة
- 411 مختبر اللغات والترجمة بقسنطينة
أ. يحي بعبطيش - أ. حسن بوساحة - أ. نور الدين مباركي -
أ. عمر عيلا
- 425 انعكاس تكوين المترجم على نص لغة الهدف
أ. حفصة نعماني

- 439 المترجم بين الواجبات والحقوق
أ. الأزهر بوغنبور
- 445 دور المترجم بين تقنيات الترجمة وواجبات الحضارة
أ. محمد الأمين بحري
- 455 تكوين المترجم
أ. ناصر الجيلالي
- 479 حول ثقافة المترجم
أ. شعيب مقنونيف
- 507 الترجمة وخصوصية النص
أ. قادة محمد
- 517 معضلات تكوين المترجم
د. محمد البشير الهاشمي مغلي
- 543 دور الترجمة في الدراسات التاريخية
أ. محمد الشريف سيدي موسى
- 561 الترجمة والدلالة
أ. مطهري صفية